聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918
本號經售各江雜貨 藥材丸散 瓷器碗碟 鮮肉瓜菜 霜蝦味精 零沽批發 一律歡迎

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快速妥當
電話 三五四—七五〇三 六八七—四〇九四

振華瓷器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel 681-1728
◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大都瓷具及各種用具以應冬節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

天龍八部

第十八回 御駕親征 ：【二一六】：

金庸著

青袍客還了杖，保定帝第二指又已點至，這一指直趨他胸口的「膻中」要穴，那是至命死穴，料想他定要全力反擊。

那知青袍客「嘿嘿」兩聲，竟是坦胸受戮，既不閃避，也不招架，保定帝手指已觸及他的衣衫，心中大疑，立時收力不發，問道：「你爲何甘願受死？」青袍客道：「我死在你手下，那是再好不過，大理段家的罪孽，又深一層，」保定帝問道：「你到底是誰？」青袍客低聲說了一句話。

第十九回 延慶太子

保定帝一聽這句話，臉色立變，道：「我不相信，」青袍客將右竹杖交於左手，右指噴的一聲，向保定帝點了過去，保定帝斜身閃開，還了一指，青袍客第二指以中指直戳 保定帝臉色凝重，也以中指相還，青袍客第三指以無名指橫掃，第四指以小指輕挑，保定帝臉上如罩了一片寒雲，一一還報，到得第五指時，青袍客以大拇指捺將過來，五根手指之中，以大拇指最是笨拙遲鈍，他雖然能以大拇指使出一陽指的手法，保定帝何敢怠慢？大拇指一翹，也捺了過去。

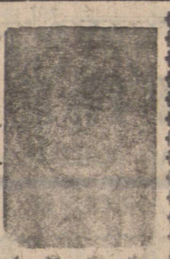
鍾靈在一旁看得好生奇怪，童心漸起，忘了對青袍客的畏懼之意，笑道：「你們兩個在猜拳麼？你伸一指，我伸一指的，到底是誰贏了？」一面說，一面走近身去，驀地裏一股勁風無影無蹤的襲到，鍾靈一怔之際，胸口似有一把利刃猛然插入，保定帝反手一掌，將她身子平平推出，跟着向後縱躍，臉色鐵青，將她後住了，說道：「你不要性命了麼？」鍾靈「哇」的一聲，吐出一口鮮血，怔怔的道：「是他……他要殺我？」保定帝搖搖頭道：「不是，我和他在比試武功，旁人不能走近，」伸掌在她背心上輕撫數下。

只聽那青袍客道：「你信了沒有？」保定帝搶上數步，躬身拜倒，說道：「正明參見前輩，」青袍客道：「你只叫我前輩，是不肯認我呢，還是意下猶有未信？」保定帝道：「正明身爲一國之主，負社稷之重，舉措自是不能貿然，正明無子，那段譽是我段家唯一的男丁，請前輩赦罪釋放，」青袍客道：「我正要大理段氏亂倫敗德。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.
Phone: 876-9512 876-6872

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.
Tel: 682-1946
黃春英主理



婚禮各種台花，精心布置，結婚花球，各式花籃，盆花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念，電話詢購或到，僑胞惠顧，樂任歡迎。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

眞如畫廊
CHINESE PAINTING GALLERY
111 E. Pender St. Vancouver B.C.
Tel: 669-5635
專營：中國畫 國畫 飾刻
承接：壁畫 石篆 字畫
金裝 裱 招牌
廣告

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

承接油漆裝修搜煙通
油漆全間屋或一房間，有意者電話：
325-4319洽商。

紅蓮電髮店
特價電髮 時間快捷 假髮出售 定做假髮
翻梳髮型 冷氣設備 僑胞光顧 無任歡迎
地址：片打街東十七號
電話：六八四—二九一七

李偉運輸公司
專運貨業辦理香港移民出入國行裝，并家具什物搬運 有大棧房代客存貯
號關電話：二五四—三〇六二

公證人
溫日昇
NOTARY PUBLIC
Gordon W Cumyow
01 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓緬街
夾片打街請由正門出入
681-6513

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel:681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street. Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最師
爲悠久成績超著政府註冊教授學
多人循循善誘以各種方言教過習
方便僑胞特聘翻譯協助通學諮詢
車輛試備置錄音資料以供學歡迎
忠誠爲各界僑胞服務
校長林伯篪

廣珍
首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
僑胞光顧 無任歡迎
豐盛隨意
入滿小酌
服務週到
地方清潔

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
134 Main Street Vancouver, B. C
緬街四三四 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
黃永亨啓

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵包
新鮮美味

華發公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力一切，服務妥當，價格克己 保証滿意。

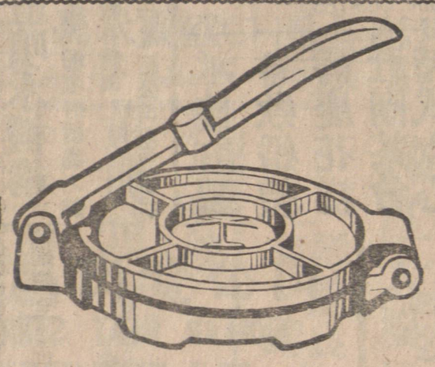
中華民國六五年暑期
僑青回國研究班
全加名額：四十名。研究時間：七月五日至八月十五日，上課四週遊覽兩週。
費用：學費美金一二五元，來回機票自費，六週在校期間食宿交通回校供給。
資格：年在二十至二十三歲之男女華僑青年高中以上程度 報名日期：至四月十五日截止。報名地點：片打東街一〇八號中華總會館（六八—一九二三）佐治東街二五九圖新軒印務局（六八一—九六四二）備有申請表格報名簡章，歡迎索取。

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張曼元 325-8981

▲二年新柏文一組一頂樓好風景三睡房，主人房內有浴盆，廁所鋪滿地毡，實用面積一〇三八平方呎，最新設備齊全，有電梯及地下停車場位于百老匯東街八一三號，取價僅四萬四千九認眞抵買，請預先電話約看。
▲十組柏文樓一位于百老匯東街，一組式睡房，九組一睡房，廿年斯，年淨收一萬九千五百元取價十九萬元。
▲商業樓一百老匯東街一四一號近緬街，實淨磚樓六千呎地闊五十乘二〇八呎，後面停車場，取價二十八萬元。
▲唐人埠商業地兩幅，可建舖位及寫字樓，五十呎乘一百廿呎，取價十五萬元。
▲白石區海邊風景旺區商業地一闊一百四十五呎乘一百六十八呎，可建商場及柏文樓，取價十八萬五千元。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殖館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

華埠 雲高 明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便



◁新到特製鋼質▷
蝦餃皮夾
每個七元五毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行 歡迎查詢安排

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG